

97150

Mardi
Tuesday
14
Janvier
January
2020

#373

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

CARBETS DE LA BAIE ORIENTALE

UNE NOUVELLE SAISON RATÉE



page 02

Aménagement du Galion : début des travaux

page 03

Mardis de Grand Case : report au 4 février

page 04

Parlement de Sint Maarten : vers une coalition

page 06

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

COLE BAY - PHILIPSBURG

ON DIRAIT ODLS LE SUD

32 Plaza d'Orient Bay
0690 84 89 18

ÉPICERIE FINE ITALIENNE & PROVENÇALE
FABRICATION ARTISANALE DE RAVIOLIS & PÂTES FRAÎCHES

Multi CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLÉANS 8h00 - 15h30
------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	---

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	------------------------------------

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

First Déco

Meilleurs Vœux

2020

L'élément à partir de **44€⁹⁰**

Cuisine FABRIK
Structure en panneaux de particules - A monter soi même.

ZAC DE BELLEVUE
SAINT-MARTIN
Tél : 05 90 87 38 36 - decosxm@gmail.com
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h30

■ AMÉNAGEMENTS

Carbets de la Baie Orientale : retards et incompréhensions

Le 1er octobre dernier, la Collectivité annonçait par voie de communiqué que « malgré le retard accumulé, la Collectivité vient de terminer l'installation des infrastructures collectives, la création des réseaux d'eau et d'assainissement, les allées piétonnes, les sanitaires et l'éclairage publics ». Les exploitants des neuf restaurants et des huit boutiques avaient donc quelques semaines pour construire leur propre structures. La saison a débuté et le site des Carbets offrent un bien triste spectacle.



D'un côté la Collectivité cumule les retards, de l'autre certains exploitants qui avaient toute autonomie pour construire ne respectent pas les règles. Au final, l'une des plus belles plages de la partie française ressemble à un no mans land, entre constructions à l'arrêt, containers non utilisés, toilettes défoncées ... L'espoir de

voir le site réhabilité, avec bon goût et surtout avec la bonne volonté de chacun, semble s'éloigner au fil des semaines.

DEUX SONS DE CLOCHES

La Collectivité dit avoir réalisé l'ensemble des travaux sur les parties communes. Les compteurs d'eau ont été installés, à

charge maintenant aux exploitants de faire la demande d'ouverture auprès de la Saur, qui confirme que le réseau est d'ores et déjà opérationnel. Mais du côté des détenteurs des AOT, ce n'est pas le même son de cloche car si effectivement ils disposent d'une arrivée d'eau, le débit est très faible et pas adapté aux besoins, et il y aurait aussi un problème au niveau des évacuations: la canalisation des eaux-vannes (celles des toilettes) aurait été oubliée et seule celles des eaux usées serait installée. Un problème qui pose celui des sanitaires qui devaient être installés par la Collectivité. Mais outre leur construction, c'est leur entretien, à l'année, qui nécessite aussi de réaliser un appel d'offre. Ouvrir un marché public, ce sont

trois à quatre mois de délais. Pour pallier à cela, puisque le marché n'est toujours pas passé, les exploitants ont la possibilité de faire construire leurs propres toilettes, mais se pose le fameux problème de l'évacuation... retour au point de départ. L'électricité quant à elle a bien été installée mais EDF a informé la collectivité par mail le 24 décembre (!) qu'en raison des blocages survenus sur le territoire à la mi-décembre, il leur a été impossible de mettre en service le transformateur. EDF informe que le nécessaire sera fait dans les plus brefs délais, soit début janvier ... le 13 janvier, rien n'a encore bougé. Du coup, l'éclairage public étant conditionné par l'installation de ce transformateur son installation est elle aussi repoussée.

UNE HISTOIRE SANS FIN

Il y a visiblement un manque de communication entre les deux parties, et surtout peu de présence sur le terrain pour vérifier la conformité des travaux en cours. Les contestataires, dont certains font d'ailleurs l'objet d'une procédure pour non-respect de leur permis de construire, reprochent à la collectivité de favoriser certaines entreprises. En clair, pourquoi les restaurants de plage de Sindextour fonctionnent et pas les leurs ? Nul ne s'interroge sur le fait que si les travaux ont avancé rapidement, avec quatre restaurants sur cinq opérationnels, c'est que Sindextour a coordonné et surtout financé les travaux sans demander d'aide quelconque. En effet, les aménagements dits communs, sont pour les Carbets financés par des fonds publics ! D'autant que ces fameuses installations ont depuis été détruites par les engins œuvrant sur les chantiers en cours des Carbets (la collectivité a d'ailleurs fait un recours pour que les responsables réalisent les travaux de réparation sur les pavés). Force est de constater que personne n'y met du sien et reprocher à la Collectivité de ne pas faire son boulot, quand on détruit le peu qui est fait relève du non-sens.

Au final cette partie de la Baie Orientale donne une piètre image de notre accueil touristique. **A.B**



Et les containers, on en parle ?

Ils étaient destinés à être provisoires. Le temps de la reconstruction pour que restaurants ou vendeurs d'accessoires puissent reprendre leurs activités au plus vite. Ils ont surtout nécessité un investissement de plus d'un million d'euros (972 000 € pour les seuls containers du front de mer à Marigot).

Que ce soit sur le marché de Marigot ou sur le site des Carbets à la Baie Orientale, les fameux containers gris, qui devaient être habillés mais sont toujours dans l'état et avouons-le peu esthétiques, restent clos. A Marigot, les restaurateurs ont été formels: ils sont trop petits pour être exploités. A la Baie Orientale, aucun des locataires à l'exception des deux consacrés aux Water sports, n'a encore ouvert, sans raison annoncée cette fois ... aurait-on perdu les clés ?

Voilà joue au Père Noël

Les prix du grand jeu organisé en décembre par le magazine Voilà ont été tirés au sort, devant huissier, vendredi dernier lors d'une soirée dans le tout nouveau et très joli patio du Centre Hôtel à Marigot.

L'heureux gagnant du chèque de 10 000 euros est Joe Roberto. Surpris de sa chance, mais ravi de ce cadeau inespéré, Joe a confié que cette coquette somme lui permettra de faire plaisir à ces trois garçons et de s'acheter une voiture.

Liste des gagnants :

Une bouteille de 1l de rhum + coffret cadeau + 25\$ offert au restaurant Topper's Restaurant offerts par Topper's bar restaurant & distillerie : **CHAILLOUX GESBERT Aurélie**

Un repas au Sunset Café à Grand Case Valeur 50 euros offert par Sunset Café : **DENAIN Nicolas**

Un repas au Rancho del Sol Valeur 50 euros offert par le Rancho del Sol : **LAGRANGE Carole**

6 lots parfums, coffrets & cosmétiques offerts par Lipstick Hope Estate & Marigot :

Jasmin Noir de Bulgari : **WESCOTT Eunice**

Bulgari Man : **HENCKINS Jackie**

Sérum Guerlain Abeille Royale : **Esther GUMBS**

Native Saint-Martin Hibiscus : **JEAN JACQUES Sandy**

Midnight Van Cleef : **BOUCAU Séverine**

Moschino Eau de toilette : **LAKE DEL CARMEN Evangelina**

1 parure de Drap en Bamboo et 2 oreillers Hypnove ou un bon d'une valeur de 500 euros offert par la Casa SXM : **DE FALCO Gabrielle**

Jeu Arcade Street Fighter II Valeur 450 euros offert par Buzz & Ti-Buzz : **CARTER Jérôme**

Vélo électrique pliable adulte valeur \$1450 offert par Easy Bike : **KLECHE Jean-Marc**

Un chèque de 10.000 euros offert par le magazine Voilà : **ROBERTO Joe**



IZI LIGHT
INNOVATIVE SOLAR LIGHT

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE

MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU

LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC

À PARTIR DE 25€/M²

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33
www.izilight.net
www.iziwall.com - www.izigrass.net
info@izilight.net - izilight

■ INFRASTRUCTURE

Début des travaux d'aménagement du site du Galion à la fin du mois

Annoncé depuis 2018, le projet d'aménagement du Galion est dans les starting-blocks. Les premiers coups de pioche auront lieu à la fin du mois. Objectif affiché par le conservatoire du littoral : redonner sa superbe à ce site naturel et faire en sorte que la population se le réapproprie dans le respect des écosystèmes.



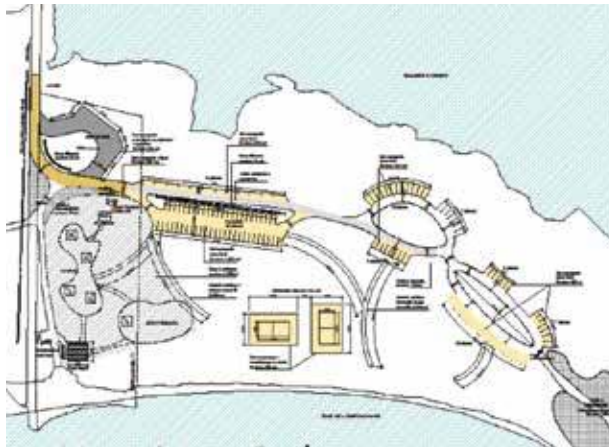
Le projet d'aménagement du Galion comprend deux phases. La première phase dont les travaux débutent en cette fin de mois, compte 3 volets : les travaux de nettoyage du site (débroussaillage, suppression des arbres morts, suppression des murets béton, des gravats divers, ...); les travaux de remise en état de la voirie; les travaux d'aménagements extérieurs (signalétique, carbets de pique-nique, balisage directionnel, clôture basse, pieux de bouclage, habillage abri-poubelle, jeux pour enfants ...). Pour cette première phase dont le coût est estimé à 400 000 euros, les appels

d'offre ont été passés dès juillet dernier. Toutefois, les montants totaux ont dépassé les budgets consentis à la base et seuls les deux premiers volets ont été actés. Pour les travaux d'aménagements extérieurs (3e volet), un nouvel appel d'offre a dû être relancé en décembre dernier en redéfinissant plus étroitement les prévisions et en excluant certains aménagements, dont les zones de pique-nique et d'aires de jeux. Ces équipements seront intégrés dans l'appel d'offre qui sera lancé en début d'année en programmation de la 2e phase des travaux d'aménagement du site. Un permis de construire des car-

bets a également été déposé auprès des services de l'urbanisme de la Collectivité.

Les travaux qui vont débuter à compter du 27 janvier prochain pour une durée de 5 semaines, concernent le nettoyage et le débroussaillage du site et présentent un montant à hauteur de 39 100 euros. A l'issue, les travaux de remise en état de la voirie (montant de 218 850 euros)

prendront le relais et devraient courir sur 10 semaines. Ces opérations sont financées à hauteur de 80% par l'Etat et de 20% par le Conservatoire du littoral dans le cadre du Contrat de Développement pour la phase 1 d'un coût total de 400 000 euros et du Contrat de Convergence pour la phase 2 dont le coût total est estimé à 480 000 euros. V.D.



ANTILLEAN PAINT

Dijtham

We've got it

PROMO DE JANVIER -20%

BOSCH Power Tools

-20% SUR LES POMPES DE PISCINE
DE 3/4 HP JUSQU'À 2 1/2 HP DISPONIBLES +

PENTAIR **REVENDEUR AGRÉÉ**

We strive for Quality!

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 17H
ORANGE GROVE RD #33, COLE BAY
TÉL : (+1-721) 544-3321

Nouvel An | Nouvelle voiture

Présentation de nos tous nouveaux SUV 2020!



Hyundai Venue

A partir de \$232 monthly!



Mazda CX-30

A partir de \$313 monthly!



VW T-Cross

A partir de \$263 monthly!

MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot 97150
motorworldsxm.com
Tel: 011 590 52 88 01

■ THÉÂTRE

Le songe d'une nuit d'été à l'affiche du théâtre de la Chapelle

Le nouveau spectacle de la compagnie des Apatrides est fin prêt et la première représentation sera donnée le 1er février prochain. Cette fois, c'est Shakespeare qui a inspiré Audrey Duputié qui assure la mise en scène de cette histoire d'anthologie où le monde des humains rencontre celui des créatures magiques, mythiques, étranges, féériques ... enfin pas humaines.

Pour ceux qui n'auraient pas lu William Shakespeare, voici l'histoire qu'il a écrite probablement entre 1590 et 1596 : Thésée, duc d'Athènes, doit bientôt épouser la reine des Amazones. Mais avant, il doit décider du sort d'Hermia, une jeune fille qui refuse d'épouser l'homme que son père lui destine. Pressée de choisir entre l'obéissance et la mort, Hermia s'enfuit avec son amoureux dans une forêt enchantée peuplée de fées et de satyres aux

pouvoirs magiques. C'est dans cette même forêt qu'une troupe de comédiens amateurs décide de répéter une pièce de théâtre qu'ils doivent jouer en l'honneur de Thésée. Les rencontres qui

s'ensuivent entre humains et personnages mythiques entraînent les spectateurs dans une incroyable série de chassés croisés aussi drôles qu'improbables. Les personnages seront interpré-

tés sur scène par Rhonda Mansana, Pascal Penquerch, Alexandre Ménard, Laurence Brunet, Kamel Fenzi - Christian Platon, Emmanuelle Mansano, Emilie Kruczynski, Raphaël Dorra, Jérôme Bardin, Béatrice Gravouille, Albina Matuzko, Marie-Pierre Crespo, Erwan Le Normand, Elisabeth Rolland et Cathy Carasso.

Cinq représentations de la pièce sont programmées, à 19h30 en février, samedi 1er, vendredi 7, samedi 8, vendredi 14 et samedi 15. Une représentation spéciale sera réservée pour les scolaires le vendredi 31 janvier à 19h30. Infos et réservations : theatresxm@gmail.com. **A.B**



■ CONCOURS

La petite Sofia est la grande gagnante de la finale du Grand Méchant Casting Kids

Vendredi soir c'est dans la salle surchauffée du théâtre de la Chapelle que se sont affrontés les cinq dernières finalistes.



Après plus de deux heures de spectacle qui a permis au public d'apprécier non seulement les chansons des concurrentes, mais également quelques beaux tableaux de danses et quelques inter-

mèdes musicaux, le verdict est enfin tombé. Pour le jury, cela a été dur de faire un choix car elles avaient toutes de super qualités et ont donné le meilleur d'elles même. La seconde chanson a souvent mis en valeur les avantages de chacune qu'il a été difficile de départager car leurs notes finales étaient très proches. Après délibération c'est donc Sofia qui est arrivée première suivie de Malina, Saveria, Lisha et Savinya.

UN SHOW À LA HAUTEUR

Sophia Bevilacqua, âgée de 10 ans, a chanté « Encore un soir » et « Caruso » et selon Virginie la présidente du jury : « Elle nous a épatés et émus dès sa

première prestation. La douceur de sa voix nous a donné la chair de poule dès la première phrase. En plus de la justesse et de son joli timbre de voix, elle a fait preuve d'une grande maîtrise. Sans mise en scène particulière, sa présence s'est imposée naturellement par son charisme et sa sincérité. Les autres candidates peuvent également être fières car malgré leur jeune âge, on a pu constater tous les efforts déployés pour nous offrir un show à la hauteur ».

Les cinq candidates sont reparties sous les applaudissements nourris du public, les bras chargés de cadeaux offerts par les sponsors de la soirée.

JMC

■ ANIMATIONS

Mardi de Grand Case : lancement décalé au 4 février

A l'issue de l'édition 2019, qui avait été écourtée avec huit mardis seulement, les organisateurs avaient annoncé une édition 2020 plus spectaculaire et qui devait renouer avec son rythme habituel de douze soirées.



Ce ne sera visiblement pas le cas puisque déjà la tradition du top départ au mois de janvier ne sera pas respectée cette année et la 18ème édition débutera le 4 février. Les raisons de ce report deux semaines plus tard que la date prévue, sont attribuées à des problèmes techniques (éclairage public et remise en état du boulevard) et logistiques (la Collectivité et la commission de sécurité devant instruire le dossier comme chaque année et donner leur feu vert). Les organisateurs n'ont, à ce jour, pas indiqué si les deux dates annulées seraient reportées sur avril. **A.B**

Faits divers

EFFETS DE HOULE



Vendredi soir, un voilier battant pavillon des îles Caïmans après avoir dérivé s'est échoué sur le récif devant la plage du Nettle Bay Beach Club. Dimanche soir, c'est le D.Boat (le bateau de loisirs avec toboggans) à Simpson Bay qui a rompu ses amarres et s'est échoué à Beacon Hill.

Un autre bateau a connu les mêmes difficultés et s'est échoué à Caye verte lundi matin. Fort heureusement, ces échouages dus à la

forte houle qui sévit depuis plusieurs jours, n'ont fait aucune victime. Pour rappel, les îles du Nord sont toujours placées en vigilance jaune pour vents forts et en vigilance orange pour mer dangereuse à la côte. Le phénomène devrait persister aujourd'hui encore.

DÉCÈS PAR BALLE



Un adolescent âgé de seize ans est décédé après avoir reçu une balle à Quartier d'Orléans dimanche après-midi. Les secours, dépêchés sur place, n'ont pas pu sauver le jeune homme malgré les soins prodigués.

Les circonstances du drame demeurent floues, plusieurs versions contradictoires ayant été entendues par les gendarmes. Une enquête a été diligentée et pour le moment aucun des protagonistes impliqués n'a été mis en garde à vue.

AGRESSION AU COUTEAU

Un marginal d'une cinquantaine d'année, résident de Quartier d'Orléans, a semé le trouble dans la nuit de dimanche à lundi aux abords

Lancement de la concertation dans le cadre de l'élaboration du livre blanc

Le Ministre de l'Intérieur a lancé les travaux de rédaction du livre blanc de la sécurité intérieure. Le premier comité de pilotage de rédaction du livre blanc de la sécurité intérieure s'est tenu 14 octobre 2019.

Il a permis de fixer les orientations en matière de sécurité pour les années à venir. Une concertation locale est réalisée à Saint-Barthélemy et à Saint-Martin. Afin que soient pris en considération les besoins, préoccupations et les attentes de la population et des forces de sécurité des Îles du Nord, des assises territoriales de la sécurité intérieure sont organisées. Des réunions de concertation seront organisées avec les élus, les associations, les acteurs socio-économiques, les sociétés de sécurité privée et les forces de sécurité intérieure. La préfecture souhaite associer le plus grand nombre à cette réflexion. Un questionnaire simplifié est à la disposition de tous jusqu'au 20 janvier 2020.

La synthèse de cette concertation territoriale sera adressée au niveau national fin janvier 2020. Chacun a jusqu'au 20 janvier pour s'exprimer en répondant au questionnaire sur <https://bit.ly/2t5x5Tq>

du cimetière. Sous l'emprise de l'alcool, il s'en est pris à un riverain qui a voulu intervenir pour ramener le calme. L'homme l'a alors poignardé de plusieurs coups de couteau dans le dos, coups heureusement sans gravité et ne mettant pas en danger la vie de la victime. L'auteur des coups de couteau a été placé en cellule de dégrèvement puis en garde à vue.



A.B

All-New SPORTAGE New facelift

5 ANS
KIA
GARANTIE
PREUVE DE QUALITÉ



The Power to Surprise

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

■ PARLEMENT

Jeudi dernier, plus de 13.300 électeurs ont voté pour élire le nouveau gouvernement

Le grand vainqueur de ce scrutin est Egbert Jurendy Doran puisqu'il obtient le plus grand nombre de voix à titre individuel, soit 843 bulletins en sa faveur, et son parti « National Alliance » est doté de 6 sièges avec 4696 votes.

La Première Ministre actuelle, Silveria Jacobs, tête de liste du parti arrive en deuxième position avec 753 voix. Parmi les 7 partis en lice, United People's obtient 4 sièges, Party of Progress 2 sièges, United Sint Maarten Party 2 sièges et United Democrats 1 siège. Sint Maarten Christian Party n'a obtenu aucun siège à l'issue des résultats officiels.

La majorité absolue (8 sièges) n'ayant été obtenue par aucun parti, le nouveau gouvernement de Sint Maarten sera donc composé d'une combinaison des

deux partis qui ont obtenu le plus de voix, et dès samedi soir, National Alliance (NA) et United People's (UP) ont signé un accord de coalition pour former le prochain gouvernement.

UNE COALITION POUR MIEUX GOUVERNER

A noter que seul Christopher Emmanuel de NA, n'a pas signé l'accord qui précise que NA assumera les portefeuilles du Premier Ministre et Ministre des Affaires Générales, du Ministre des Finances, du Ministre du

VROMI, du Ministre Plénipotentiaire, du Ministre de l'Éducation, du vice-premier Ministre et vice-Président et premier vice-Président du Parlement. UP assumera les portefeuilles du Ministre de la Santé, du Travail et des Affaires Sociales, du Ministre du Tourisme, des Affaires Economiques, des Transports et des Télécommunications, Président du Par-

lement et vice-Ministre Plénipotentiaire. Lors de la signature de cet accord, les deux parties ont convenu d'opérer dans le meilleur intérêt de Sint Maarten et se sont engagées à maintenir un gouvernement de coalition avec les responsabilités partagées convenues pour la période parlementaire comprise entre 2020 et 2024.

JMC



■ DEUX HOMMES À LA MER

Imprudences ou accidents ? Toujours est-il que les noyades se multiplient actuellement

Après cette touriste qui a succombé lors d'une baignade il y a quelques jours, c'est à nouveau un vacancier qui a été retrouvé noyé dans les eaux de Great Bay jeudi dernier. Ce sont des pilotes de jet-ski, ayant aperçu le corps flottant à la surface de l'eau à plusieurs centaines de mètres du rivage, qui ont donné l'alerte. Les secours sont arrivés sur place rapidement mais trop tard, car l'homme ne montrait plus aucun signe de vie et la réanimation s'est avérée impossible.

SAUVÉ PAR UNE STAR AMÉRICAINE

Un passager du Club Med 2 a

été plus chanceux car après être tombé à la mer entre Saba et Saint-Martin, il a été secouru par l'équipage d'un yacht de luxe qui passait à proximité. En fait, c'est à la suite d'une alerte lancée par le Centre Régional Opérationnel de Surveillance que les marins du bateau ont localisé le naufragé et lui ont porté secours. L'équipage a ensuite été mis en relation avec la SNSM de Saint-Barthélemy qui a récupéré la victime pour la conduire à l'hôpital. Selon toute vraisemblance, Leonardo Di Caprio se trouvait à bord du méga yacht lors de l'opération de sauvetage, mais rien n'indique s'il a personnellement participé au sauvetage de l'homme en détresse.

JMC



Membre du groupe

 CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :
Madame Florence VIRET




Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
 E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
 34/35 rue de la Canne à sucre
 Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe




Innovation that excites

LE TOUT NOUVEAU 2020

NISSAN VERSA

AVEC UNE TECHNOLOGIE AVANCÉE, LA VOITURE 100% INTELLIGENTE EST ARRIVÉE CHEZ SAINT MARTIN CARS

FINANCEMENT JUSQU'À 100%



SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
 0590 87 16 08

Every picture tells a story

BY CHRIS MORVAN



Jimmy Lucero (left) and Colin Bootman.

There's an art show coming up, showcasing the talents of Jimmy Lucero and Colin Bootman, two friends from very different backgrounds but with a lot in common artistically.

Jimmy Lucero is a bohemian-looking product of 1960s California - Santa Barbara - born in 1957 and so perfectly placed to be influenced by the counter-culture of the age and the area - although it was baseball that took up most of his spare time,

playing at the top amateur level. Lucero's business card, covered on one side by a fragmented scene of small boats, beach and sea, reminds us on the other side of his links with the University of Utah in the capacity of "Adjunct Faculty Artist" in the department of art and art history. "I would say I'm a conceptual artist," he explains, "because my approach is surreal and thought-out. It's representational but more of a dreamscape."

Although he does possess a degree in Fine Art, long before that he had a degree in biological science and worked in research. While an undergraduate in that first discipline, he took a special interest in anatomy and physiology, "because I was always interested in the human form, and that has helped me a whole lot as an artist, understanding bone structure and musculature." Confusingly, the painting he has chosen to be photographed with

gives no clue as to this special interest. His website, though, www.JimmyLucero.com, contains an impressive range featuring gritty, realistic characters (the nude women included) and St Maarten/St Martin slices of life.

Lucero's change of direction came late, in his mid-forties, although he had enjoyed a good grounding between the ages of 10 and 13 with an art teacher who gave him free rein because he was clearly gifted and exceptionally productive.

And productive he still is, waking up every day full of ideas and working on building up his portfolio.

And so to Colin Bootman, born in Trinidad but raised in New York.

Bootman describes his work as realistic and figurative. He has worked extensively as an illustrator, a field that demands both creativity and the ability to draw on real life to convey someone else's ideas. He has also written and illustrated his own books.

"My work for the past 10-15 years has been about Caribbean

OUVERTURE
CABINET
D'OPHTALMOLOGIE
Dr Henry GARBEY
 Résidence Les Marines II
 Bât Thalassa 3/4 - BAIE NETTLÉ
 Sur RDV du lundi au vendredi
05 90 29 36 18
 Nous consultons en :

life," he says. "I paint Caribbean people doing what they do, where they do it and how they do it."

It was his own book, *Fish for the Grand Lady*, that brought him back to the region, to put down in words and pictures a story from his childhood: a fishing trip to catch enough for his grandmother to cook for dinner.

"And I fell I love with the place all over again," he says. "The culture, the way people live, and I wanted to paint it. I had shot a lot of reference material and when I got back to New York and started looking at the photographs I thought 'wow, there's a story here, a narrative'. In my work there is always something

happening. A story is unfolding." The move to New York at the age of eight had not been easy. He was an outsider, with a different accent, and a lot of fighting went on. And then one day he saw a Spiderman comic.

"Everything changed at that moment, just seeing the drawings. I was mesmerized. I started copying the drawings and I knew that was what I wanted to do."

Bootman got into Visual Arts College, and his career was on its way.

Bootman and Lucero's joint exhibition is on Saturday 18 January at the NOCO art studio, Falaise des Oiseaux 39 in Terres Basses, at 6pm.

■ PÉTANQUE

Julien et Stephen vainqueurs du concours de l'Épiphanie

Dimanche dernier pour sa première compétition de l'année, le club Cariboule aura rassemblé une trentaine de boulistes sur ses terrains à la Baie Nettlé, avec une journée placée sous le signe de la détente et de la convivialité.



Les vainqueurs des différentes catégories.

Un tournoi qui ne manquait pas de parties très disputées comme en a témoigné la finale gagnée 13 à 12 par Julien et Stephen contre Sylvie et Michel (qui étaient de passage sur l'île). Aux places d'honneur, nous trouverons ensuite 3ème Christophe et François, 4ème Jean Claude et Romuald, puis 5ème Claude - Thierry (vainqueurs de la consolante), 6ème Franck - Josiane, 7ème Alex - David, et 8ème Célian - Guillaume. A noter que Célian âgé de 7 ans

se place déjà dans le top des dix premiers, accompagné de son papa Guillaume. Pour la suite de ce classement nous notons la belle performance également de Alice et Mahonie âgées de 11 ans et 14 ans, qui gagnent la complémentaire pour terminer à la 9ème place, devant 10ème Jean Baptiste et Jean Paul, 11ème Cédric et Gilles, 12ème Alex et Sophie puis les doublettes Moune-Jacques, Christian-Daniel... etc

Le club Cariboule remercie

Farid de 'Bakery Atlantico' à Simpson Bay qui a offert généreusement les galettes des rois, la famille Cozier pour leur excellent buffet et rappelle à tous les joueurs qu'ils doivent s'inscrire au plus vite pour prendre leur licence, ou leur carte de membres pour la saison 2020.

Le prochain concours se déroulera le dimanche 19 janvier en triplétes arrangées avec des inscriptions à partir de 9h30 et un lancé du bouchon prévu à 10h30 précises.

CENTR' HOTEL

ouvre son restaurant
 le vendredi 17 janvier

le carré vert

RESTAURANT

4 rue du Général de Gaulle
 Marigot - 0590 87 86 51
 Petit déjeuner (6h30-10h) & Déjeuner

■ FOOTBALL

Rendez-vous à Marigot

C'est de notoriété publique, le match de football qui soulève l'enthousiasme des foules chaque année est le fameux OM - PSG.



A Saint-Martin, les deux clubs ont leurs supporters et chaque rencontre est l'occasion d'en découdre entre le nord et le sud. Afin de connaître une bonne fois pour toutes qui aura le fin mot de l'histoire, les supporters se rencontreront lors d'un match exceptionnel, et amical, le dimanche 19 janvier à 19h00 au stade JL Vanterpool à Marigot.

L'entrée au stade sera gratuite et tous les fans, marseillais ou parisiens, sont invités à venir soutenir leurs joueurs en arborant les couleurs de leur club de prédilection. En levée de rideau aura lieu la finale de la coupe de Noël des U20 avec la rencontre opposant le FC Flamingo au Junior Stars. Infos : 0690 39 76 02.

A.B

■ BEACH TENNIS

Tournoi à Saint-Barth

Les inscriptions au tournoi ITF 4000 \$, qui se déroulera les 1er et 2 février à Saint-Barthélemy sont ouvertes. Les joueurs qui souhaitent participer doivent être munis d'une licence ITF et s'inscrire avant le 16 janvier à 14h. Les matchs auront lieu durant les deux jours, de 8h à 20h, sur le site du Ouanalao Beach Tennis de la Plaine de Saint-Jean. Pour les joueurs saint-martinois, il n'y a que peu de logements disponibles sur le week-end en raison d'autres manifestations. Une formule avec repas du midi est prévue (10 €). Plus d'infos : Ouanalao Beach Club.



A.B

■ TENNIS

Victoire du TCISM

Samedi dernier, l'équipe du Tennis Club de Saint-Martin (TCISM) a battu, en quart de finale du championnat de tennis en équipe, l'ATC de Guadeloupe sur le score de cinq victoires à une. Les joueurs saint-martinois du TCISM, Philippe, Gershom, Wissem, Jean-Louis et Franck se qualifient ainsi pour la demi-finale qui se déroulera le samedi 18 janvier à partir de 14h sur le terrain du club à Sandy Ground. Leurs adversaires seront connus dans la semaine.



■ SURF

Calendrier des compétitions

La World Surf League (WSL) vient de communiquer le calendrier des épreuves du Championship Tour (CT) masculin et féminin, des circuits qualificatifs (QS) et juniors, de grosses vagues, de longboard, etc : <https://www.worldsurfleague.com/>. Les épreuves dites CT (Championship Tour) appartiennent au circuit élite, qui détermine le (la) champion(ne) du monde en fin de saison. Les épreuves QS (Qualifying Series) appartiennent au circuit qualificatif qui permet d'accéder au circuit élite. Nouveautés en 2020, les Challenger Séries (CS) remplacent sur le circuit qualificatif les QS 10 000 (ex-Prime) et les QS 6 000 deviennent QS 5 000.

COUPE ESPOIR EN GUADELOUPE

La troisième Coupe Espoirs de surf, organisée par l'association Ridein en collaboration avec le Comité de Surf de Guadeloupe, se déroulera les 18 et 19 janvier prochains sur le spot du Moule. Seront en lice, les catégories cadettes (nées en 2004 et 2005) et en mixte les minimes (nés en 2006 et 2007) et les benjamins (nés après 2008).

A.B

HAVAL
L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE
ALL NEW H2

Route de l'aéroport de Grand-Case (parking d'Avis)
Cel : 0690 888 107 - Email : infos@firstautosxm.com
Ouvert du lundi au vendredi 8h30 - 12h30 / 14h30 - 17h | Le samedi 8h30 - 12h
26 Welfare Road - Sint Marteen - Tél : 001 721 544 1720
Ouvert du lundi au vendredi 8h - 18h non stop | Le samedi de 8h30 - 12h

le **97150**
RECRUTE !

un AGENT COMMERCIAL(E)
pour reprise de portefeuille

Profil recherché :

- Bac + 2 minimum
- Connaissance du secteur presse
- Sens de l'initiative
- Polyvalence
- Qualités relationnelles
- Bilingue

Contact : empreintesxm@orange.fr
0690 65 59 82



La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Toujours des Cadeaux



Ce haut lieu du jeu et des animations, vous rappelle qu'il reste encore trois semaines pour être sélectionné à la grande loterie où une voiture 'Nissan Versa' dernier modèle sera à gagner. En effet le tirage final se déroulera le samedi 1er février avec tous les heureux élus qui auront eu la chance de se qualifier en déposant leurs tickets dans l'urne. Pour vos soirées à venir, nous notons aussi le samedi 25 janvier le Nouvel an Chinois, la fête des crêpes pour la Chand-

leur début février, et bien sûr le vendredi 14 février la St Valentin... Le casino est ouvert tous les jours de 13h à 4h avec plus de 400 machines à sous, des tables de Black jack, Roulettes, Craps, le 'Cash Game Texas Poker' est en place à partir de 20h30, et tous les samedis c'est le tournoi de 'Texas Hold'Em'. Notez également en attractions, la présence du chanteur-crooner Melvin avec ses pianistes et tous les vendredis-samedis la revue Cabaret sur la scène du Casino.

AU RAINBOW (Grand Case)

De chaudes partitions en fin de semaine !

Le Beach-Bar-Restaurant de Grand Case, vous invite toutes les semaines à ses superbes en musique autour d'une bonne table aux belles idées gourmandes. Pour vos prochaines soirées dès plus festives, nous notons jeudi 16 janvier la 'Reggae Night' avec le groupe Humble Band, vendredi 17 janvier la soirée 'Sea-Sax-Sun' avec Owi Mazel (saxo) et Dj Padré, samedi 18 janvier 'The Badass Pirates' avec Alfredo 'guitare-chant' et Phil Wilton (saxo), et dimanche 19 janvier la 'Sunday Party' sur la plage avec les Dj's Classy D, Padré et Owi Mazel au saxo.



Le Beach-Bar-Restaurant de Grand Case, vous invite toutes les semaines à ses superbes en musique autour d'une bonne table aux belles idées gourmandes. Pour vos prochaines soirées dès plus festives, nous notons jeudi 16 janvier la 'Reggae Night' avec le groupe Humble Band, vendredi 17 janvier la soirée 'Sea-Sax-Sun' avec Owi Mazel (saxo) et Dj Padré, samedi 18 janvier 'The Badass Pirates' avec Alfredo 'guitare-chant' et Phil Wilton (saxo), et dimanche 19 janvier la 'Sunday Party' sur la plage avec les Dj's Classy D, Padré et Owi Mazel au saxo.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

De chaudes partitions en fin de semaine !



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un spot dès plus attractif avec ses nombreuses animations comme le 'Flea & Craft Market' tous les samedis de 9h à 14h et en fin de semaine ses 'Live Music' bien attrayants. A l'affiche nous retenons, jeudi 16 janvier le talentueux chanteur-guitariste Lee Hardesty dans un 'Acoustic Dinner', vendredi 17

janvier une 'Salsa Party' toujours très dansante avec l'excellent groupe Latin Sugar, samedi 18 janvier le duo Tanya et Amin dans une 'Groovy Party' Funk-Soul-Jazz à partir de 20h, vendredi 17 janvier comme toujours la 'Latina Party' et le samedi 25 janvier l'homme orchestre australien Dale Buchan pour du Pop-Rock-Folk.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Un spot des plus festif



Ce Night-Club, qui est un lieu incontournable pour tous les noctambules et amateurs de discothèque bien branchée, vous propose toutes les semaines de chaudes soirées avec les passages de nombreux 'Performers' des Etats-Unis et une belle palette de Dj's locaux. Après les fameux Dj Reach, Stacks et MFusco des grands clubs de New York, qui ont bien enflammé la piste, de nombreux autres talentueux Dj's sont en prévision pour vos prochaines 'Cool Party'. Au programme cette semaine nous relevons : mercredi 15 janvier la 'Ladies Night' avec Dj Classy D, vendredi 17 janvier la soirée 'About last Night' avec plusieurs Dj's résidents, samedi 18 janvier la 'Elegant Saturday' avec un nouvel invité et Dj Prince, et dimanche 19 janvier la soirée 'House-Techno-Love' organisée par 'The Martials Rebels' avec Dj Koala.

AU TACO MACHO (Beacon Hill)

Entre Karaoké et Latino-Pop...

Le Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées. Nous notons vendredi 'Music Latino', samedi 'World Music' et tous les dimanches 'Sunday Karaoké' avec Sara Peralta et Alex de 19h à 22h.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola

AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten



Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Un club aux belles notes



Le Piano-Bar de Pelican Key, vous propose de superbes soirées bien effrénées tous les jours avec la présence d'excellents chanteurs et chanteuses américaines qui ne manquent pas de réchauffer la piste avec tous les standards interprétés au piano. Depuis le mercredi 1er janvier, c'est la talentueuse Rachel Solomon de Nashville qui anime

ce spot d'ambiance, et cela tous les soirs de 20h à 1h jusqu'à la fin du mois, dans une belle palette à la carte de chaudes partitions musicales. Notez également tous les lundis l'incontournable soirée 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk qui vous transporte dans ses bons 'Grooves' et tous les samedis la spéciale 'Ladies Night' avec le Martini offert aux filles.



Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA

SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI - SAKE BAR...

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale



Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

NEW
SOUL TRAIN PARTY EVERY WED
GRAND NEW OPEN 7 PM
PARTY 9 PM
AT BAR BAMBOO
BACK TO THE 70s, 80s, 90s
SOUL - FUNK - DISCO
RNB - RAP - HIPHOP

ARE YOU FCKNG SERIOUS
UNDERGROUND MUSIC ONLY
Mister T
EVERY TUESDAY

BAR BAMBOO
KRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS, SUSHI & GRILL

FREE SPARKLING SANGRIA & 50% OFF SUSHI MENU FOR LADIES DJ FROM 9PM TILL 1AM
Thursday
GIRLS NIGHT OUT

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

La tournée de Mimi

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

On y respire la fête

Ce Bar-Lounge tenu par Frankie et Mélissa avec leur équipe, est devenu un très chaleureux spot d'ambiance avec de nombreuses soirées bien festives. Au programme nous retenons tous les mardis la 'Dj's Party', les mercredis le 'Karaoké' avec Sara, jeudis la 'Ladies Party' avec des Dj's invités, vendredis la 'Fun Party' avec Dj Alex, les samedis la 'Salsa et Latino Party' avec Ali, Francesco et Mélissa, et les lundis la soirée 'Latino'



AU HOLLAND HOUSE (Philipsburg)

Retenez les 'Friday's after work'

Le Bar 'Ocean Lounge' du Beach Hôtel Holland House sur Frontstreet et le Boardwalk, vous propose tous les vendredis une grande soirée de détente de 18h à 21h avec 'Live Band ou Dj's Party' pour l'ambiance musicale. (Parking gratuit après 18h en face de l'Hôtel et entrée par Backstreet pour les clients)

AU ALINA RESTAURANT (Maho Plaza)

Musique en fin de semaine

Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise, vous invite à découvrir son nouveau Bar-Lounge avec ses animations musicales en fin de semaine de 21h à 2h. Un espace dès plus chaleureux pour danser ou passer de bons moments de détente dans les salons avec le Sake Bar qui ne manquera pas de bonnes idées pour vos envies de dégustations. Pour les prochaines soirées animées, nous retenons le vendredi 17 janvier la présence aux platines du Dj Gringo et samedi 18 janvier de Dj Francky Fresh.

AU BAMBOO (Simpson Bay)

Des soirées bien enivrantes

Le Bar-Lounge vous propose de chaleureux rendez-vous en musique (tous les soirs sur la saison) avec un cocktail d'animations très étincelantes pour animer les lieux. Pour vos prochaines soirées, dans un bouquet de chaudes nuits enflammées, notez le mardi 14 janvier 'Underground Party' avec le super Dj Mister T dans une nuit pimentée de très bons mixages, mercredi 15 janvier la soirée 'Soul Train' avec Dj Rudy pour un retour sur les tubes Soul, Funk, Disco, RnB, Rap des années 70/80/90, jeudi 16 janvier la spéciale 'Girls Night Out' animée par Dj Mister T sur des musiques envoûtantes pour la 'Ladies Night', vendredi 17 janvier l'attractive 'We are Family' animée par Dj Rudy, samedi 18 janvier une explosive 'House of Fun' avec Dj Mister T qui va encore bien vous déchaîner, et dimanche 19 janvier un 'After Beach' avec Dj Marco.



AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

De bonnes notes au programme

Le Bar-Restaurant situé à l'entrée de Gd Case, vous propose tous les vendredis de vous éclater plusieurs fois par semaine avec ses concerts et ses différentes leçons de danse. Pour les soirées à retenir, notez tous les jeudis la présence de Dale Buchan à partir de 19h dans son 'Live Music' Pop-Folk, puis tous les vendredis 'Fiesta Latina' avec des cours sur la Bachata à partir de 19h et la Salsa à partir de 20h, tous les samedis la soirée 'Flash Back 80' à partir de 21h avec Dj Foxx et tous les dimanches à partir de 15h différentes animations ou concerts.



LAGOONIES Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY JANUARY 16th LEE HARDESTY Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY JANUARY 17th LATIN SUGAR BAND Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY JANUARY 18th TANYA MICHELLE & AMIN Funk - Jazz - Soul 8 pm

Wellington road 33-35 cole bay sxm (Between Electec & island waterworld) +1(721) 523-0115 Bistrotagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD SINGLE-USE PLASTIC FREE PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

AU KARAKTER (Simpson Bay)

D'excellentes animations

Ce Bar-Restaurant situé sur la plage de Simpson Bay est depuis des années, un lieu très réputé sur l'île avec tous les soirs des 'Live Music' bien variés et tous les dimanches une 'Beach Party' dès plus endiablée... Pour cette nous relevons, mardi 14 janvier la soirée 'Pop-Soul' avec la chanteuse Cyren et le Live Drive Band à partir de 19h, mercredi 15 janvier le duo Alfrédo et Yonnis 'Pop-Rock', jeudi 16 janvier la chanteuse Ayan Farah dans son répertoire 'Jazz-Soul', vendredi 17 janvier le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V accompagnés de leur Band dans un répertoire de 'Smooth Jazz, Reggae, Pop, R&B', samedi 18 janvier à partir de 20h la 'Latin Night' avec Yonny, Simon, Eduardo, et dimanche 19 janvier votre journée 'Sunday Funday' de 14h à 22h, dans une éclatante et délirante explosion musicale, menée par un talentueux Dj Mister T accompagné de ses excellents compères Dj Léo et Alan P.



AU JUNGLE (Simpson Bay)

Retenez les 'Happy Saturdays'

Après une nuit bien bouillonnante avec Dj Classy D et la Djette Nani Trindade, la discothèque vous invite à vous éclater samedi prochain avec une autre soirée toujours très attractive sur des rythmes colorés bien festifs avec de bons 'Guests' aux platines. Comme toujours, le club vous réservera encore quelques surprises, avec comme souvent la présence de jolies danseuses dans leurs acrobaties au cerceau et aux barres de Pole Dance, pour la détente bien sûr plusieurs salons VIP à votre disposition, deux bars, et pour vos petites faims l'espace Snack ouvert de 22h30 à 4h.



AU WASABI CHARLY (Simpson Bay)

De bonnes saveurs à la carte

Ce Restaurant de Simpson Bay vous propose une cuisine aux multiples facettes avec de magnifiques plateaux de Sushis, de nombreuses suggestions de plats traditionnels du Japon, et d'excellentes spécialités autour des viandes et poissons, sans oublier le grand choix de Cocktails avec les spéciaux Wasabis en inédit. Notez aussi tous les jours de 17h à 19h les « Sumo Hours » avec le choix entre 5 cartes où les différentes formules Margaritas, Mojitos, Champagne cocktails, Appetizers et ½ Roll sont à 5\$.



AU TOPPERS (Simpson Bay)

Vous ne resterez pas sans voix

Ce Bar-Restaurant est depuis de très nombreuses années le spot de rencontres de tous les touristes qui veulent s'amuser en chantant, criant, dansant, le tout dans un délicieux cocktail d'ambiances autour du Karaoké.

La Villa **Libiscus**

DINING EXPERIENCE (Maison d'Hôtes et Restaurant Gastronomique)

AVEC **BASTIAN GRAND CHEF** (EX JOËL ROBUCHON ET ANNE-SOPHIE PIG)

REPAS UNIQUEMENT SUR RÉSERVATIONS, TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 17H30 (DE 2 À 12 PERS)

LES HAUTS DE PIC PARADIS - lavillahibiscus TEL: 0690 37 54 40 / 0690 65 86 90

LA BRASSERIE PORT DE PLAISANCE

SAMEDI 18 JANVIER à partir de 19h

Cassoulet Toulousain Carte aussi disponible

Ouvert tous les soirs (sauf dimanche) Tel: 0690 77 36 66 PRINCESS CASINO (Port de Plaisance-Cole Bay)

Captain Frenchy FOOD, DRINK & LIVE MUSIC

JEUDI 19H Dale Duchan

THE FRIDAY LATIN PARTY 17 Janvier Dress code: One color 19H bachata class 20H salsa class 21H dj eagle

DJ FOXX BooBoo Sunday's Zouk, Soca, Kompa 19 Janvier 18h-22h Happy Hour 18H-19H Ti punch 2€

captainfrenchybyfred captainfrenchysxm captainfrenchysxm@gmail.com 184 BLVD DE GRAND CASE 06 90 88 44 61



La tournée de Mimi

A LA BRASSERIE (Princess Casino)

Aux saveurs des Mille et une nuits



Le Restaurant situé à l'intérieur du Casino qui dans son nouveau look de 'Brasserie Parisienne' a fait sa réputation avec ses bonnes suggestions pour les gourmets et tous les soirs ses spéciaux autour de petits plats mijotés, vous proposait samedi dernier une excellente soirée aux saveurs berbères avec son Couscous Royal. Pour le samedi 18 janvier, ce sera le retour des saveurs

du terroir de France, avec le Cassoulet Toulousain au menu. Encore un superbe moment de détente gustative en prévision autour d'une bonne table, avec bien sûr toutes les autres spécialités Maison à la carte, le tout bercé par les nombreuses animations du casino, les passages du chanteur crooner Melvin, et la présence des danseuses de la revue Cabaret pour enchanter votre dîner.

A LA VILLA HIBISCUS (Pic Paradis)

De la magie en cuisine...

Le Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes, qui a été ouvert depuis quelques mois par Bastien et sa femme Sabine dans un site magnifique au sommet de Pic Paradis, vous propose une cuisine créative et raffinée, afin de combler tous les gourmets en quête de nouvelles saveurs. Des menus découvertes à partir de 80€ (tables entre deux et douze personnes), vous sont concoctés tous les jours par Bastien (grand chef de France), avec à partir de 17h30 le coucher de soleil dans sa vue panoramique et ensuite votre dîner sous les étoiles.



Cette adresse est un régal pour les yeux et les papilles, alors si vous êtes à la recherche de grandes idées culinaires avec toutes ses inventives harmonies, pensez surtout à réserver au 0690 37 54 40 ou 0690 65 86 90.

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Des concerts bien pétillants

Le Bar-Restaurant très réputé pour ses côtés bien festifs et sa carte aux bonnes idées gourmandes, vous propose des fins de semaine bien agitées avec de superbes animations en 'Live Music'.



Nous retenons, vendredi 17 janvier le groupe What the Funk dans sa 'Groovy Party', samedi 18 janvier Percy Rankin et son Bonfire Band pour une très bouillonnante 'Reggae Night', et dimanche 19 janvier le duo Scud et Amin avec leur 'Delir Acoustik'.

A MAMA PIZZA (Porto Cupecoy)

Le bon goût à l'Italienne



Le Bar-Restaurant situé sur la place de Cupecoy, est un excellent spot pour déguster les bonnes spécialités Italiennes au travers d'une carte très riche et dès plus diversifiée. Sur place vous trouverez plus de 45 sortes de pizzas préparées dans la tradition, un grand bar et sa superbe terrasse ouverts tous les jours avec des déjeuners de 11h30 à 15h30, des dîners de 17h30 à 22h30, et des animations musicales avec Dj Marco tous les samedis qui distillent les bonnes notes sur toute la place puis tous les dimanches avec le passage de Audrey sur des partitions (Jazz-Soul).

A LA FRITE AU VENT (Gd Case)

Découvrez l'excellente Tanya

Le Restaurant aux saveurs de la Belgique, a le plaisir de vous annoncer que vous retrouverez ce soir la reine du jazz-Pop-Soul Tanya Michelle, et ce tous les mardis et vendredis pour enchanter la saison, sans oublier les passages de Frédo avec ses harmonicas les lundis pour les scènes ouvertes. Des soirées à ne pas manquer avec toutes les spécialités du plat Pays à la carte et bien sûr les célèbres moules-frites tous les samedis.

OBA Y OBA

ANIMATIONS MUSICALES
TOUS LES SOIRS



LIVE MUSIC ou DJ PARTY

Bar / Lounge - Ouvert de 18h à 1h
SIMPSON BAY - Palapa center

AU BARRANCO (Gd Case)

Toujours de subtiles idées

Le Restaurant-Bar Lounge très réputé pour sa bonne table aux saveurs élaborées, qui met en valeur de succulentes combinaisons gourmandes pour émoustiller tous les goûts, vous propose également un 'Fashion show' pendant votre dîner. En effet, à l'intérieur des lieux vient d'être ouvert le 'Pop Up store Barranco', le coup de cœur de Anne qui vous propose Mesdames des grandes marques de Saint Tropez, Saint Barth et de différents créateurs. Cet espace de la mode est ouvert tous les soirs (sauf le dimanche).



LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

Pineapple Pete
Restaurant and Bar
St. Maarten

3 TABLES DE BILLARD

ARCADE ET MACHINE 9D

LIVE MUSIC

TOUS LES SOIRS
À PARTIR DE 19H

SUPER ACCUEIL
SUPER SERVICE

56 Welfare Road
Simpson Bay
à 7 min de Marigot

Réservations ou à emporter
FERMÉ LE LUNDI
+1 721-544-6030

97150

SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net

Ann Bouard 0690 54 06 06
Jean Michel Carollo 0690 39 49 21
Chris Morvan +1 721 524 0985

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV

Tancrède Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

LE BAZAR DU MAJESTIC



DESTOCKAGE

Exceptionnel

COLLECTION AUTOMNE - HIVER 2019

-30%

1 article acheté

-40%

2 articles achetés

-50%

3 articles achetés et +

>>> **REMISE IMMÉDIATE EN CAISSE**
Dans la limite des stocks disponibles



ARMANI EXCHANGE



RALPH LAUREN

HOPE ESTATE

MALL AVENTURA, à côté de l'Express, Bacchus
Ouvert de 9h/13h & 14h/18h - du lundi au samedi

MARIGOT

WEST INDIES MALL Ouvert de 9h à 18h Non-Stop
du lundi au samedi

DESTOCKAGE

jusqu'à

-50%



HOPE ESTATE Mall Aventura - ouvert de 9h30 à 13h et 14h à 18h - MARIGOT West Indies Shopping Mall - ouvert de 9h 18h NON STOP